

les Royaumes de sa
Majesté *Britannique*.

nicos: y su Magestad
Britanica consiente que
lo mismo sea acordado,
y permitido à los Sub-
ditos de *Espanna* en los
Reinos de su Magestad
Britanica.

*Subjects of Spain in his
Britannick Majesty's
Kingdoms.*

Article VIII.

Sa Majesté *Catholique*
promet d'apporter tous
les Soins possibles de sa
part pour abolir toutes
les Innovations qui se
feroient introduits dans
le Commerce, et pour
qu'on les évite à l'ave-
nir : Sa Majesté *Brit-
annique* promet, de
même, d'apporter tous
les Soins possibles pour
abolir toute Innovation,
et pour les éviter à
l'avenir.

Articulo 8º.

Su Magestad *Catho-
lica* promete aplicar de
su parte todo el cuidado
posible para quitar to-
das las innovaciones que
ayan introducido en el
Comercio, y para que
se eviten en adelante; su
Magestad *Britanica* pro-
mete asimismo aplicar
todo el cuidado posible
para evitar toda innova-
cion, y para evitarla en
adelante.

Article VIII.

*His Catholick Ma-
jesty promises to use all
possible Endeavours on his
Part, to abolish all In-
novations which may
have been introduced in-
to Commerce, and to have
them forborn for the fu-
ture; his Britannick Ma-
jesty likewise promises to
use all possible Endeavours
to abolish all Innovati-
ons, and to forbear them
for the future.*

Article IX.

Leurs Majestéz *Bri-
tannique* et *Catholique*
confirment par le pré-
sent Traité, le Traité
d'*Aix-la-Chapelle*, et
tous les autres Traitez
qui y sont confirmez
en tous leurs Articles et
Clauses, à la reserve de
ceux auxquels il est
détrogé par le présent
Traité ; comme aussi
le Traité de Commerce
conclû

Articulo 9º.

Sus Magestades *Ca-
tholica* y *Britanica* con-
firman por el presente
Tratado el de *Aquis-
gran*, y todos los otros
que son confirmados
por él, en todos sus Ar-
ticulos y clausulas, à
excepcion de aquellos
que quedan derogados,
por el presente, como
tambien el Tratado de
Comercio concluido en
Utrecht

Article IX.

*Their Britannick and
Catholick Majesties con-
firm by the present Trea-
ty, the Treaty of Aix la
Chapelle, and all the
other Treaties, therein
confirmed, in all their
Articles and Clauses, ex-
cepting those which have
been derogated from by
the present Treaty : As
likewise the Treaty of
Commerce concluded at
*Utrecht**